Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR2000
HR2001
HR2002
HR2004
HR2010
HR2011

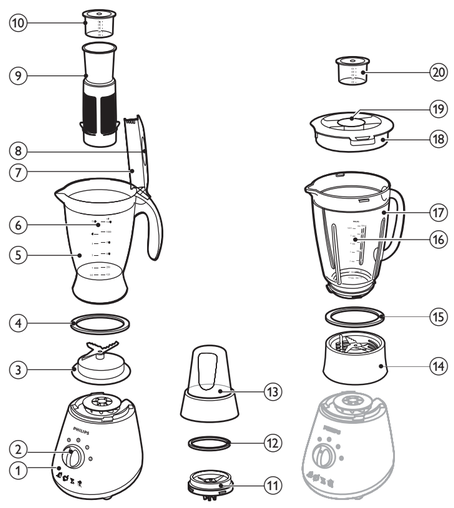
EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Қолданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

HR2000_2001_2002_2004_2010_2011_CEE_UM_V2.0 3140 035 31912

1



HR2004, HR2002, HR2001, HR2000 HR2011, HR2010

English
1. Motor unit
2. Control knob with pulse setting and speed settings
   Blender with plastic jar (HR2004/HR2002/HR2001/HR2000 only)
3. Blender blade unit
4. Sealing ring
5. Plastic blender jar
6. Level indication
7. Hinged lid of plastic blender jar
8. Opening in lid
9. Fruit filter (HR2004 only)
10. Measuring cup
    Mill (HR2011/HR2001 only)
11. Mill blade unit
12. Mill sealing ring
13. Mill beaker
    Blender with glass jar (HR2011/HR2010 only)
14. Blender blade unit
15. Sealing ring
16. Level indication
17. Glass blender jar
18. Lid of glass blender jar
19. Opening in lid
20. Measuring cup

Български
1. Задвижващ блок
2. Регулиращ ключ с импулсна настройка и настройки за скорост.
   Пасатор с пластмасова кана (само за HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)
3. Режещ блок на пасатора
4. Уплътнителен пръстен
5. Пластмасова кана на пасатора
6. Обозначение за ниво
7. Шарнирен капак на пластмасовата кана на пасатора
8. Отвор в капака
9. Филтър за плодове (само за HR2004)
10. Мерителна чаша
    Мелачка (само за HR2011/HR2001)
11. Режещ блок на мелачката
12. Уплътнителен пръстен на мелачката
13. Кана на мелачката
    Пасатор със стъклена кана (само за HR2011/HR2010)
14. Режещ блок на пасатора
15. Уплътнителен пръстен
16. Обозначение за ниво
17. Стъклена кана на пасатора
18. Капак на стъклената кана на пасатора
19. Отвор в капака
20. Мерителна чаша

Čeština
1. Motorová jednotka
2. Ovládací knoflík s pulsním nastavením a nastavením rychlostí
   Mixér s plastovou nádobou (pouze u modelů HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)
3. Nožová jednotka mixéru
4. Těsnící kroužek
5. Plastiková nádoba mixéru
6. Indikace hladiny
7. Odklápěcí víko plastové nádoby mixéru
8. Otvor ve víku
9. Filtr na ovoce (pouze u modelu HR2004)
10. Odměrka
    Mlýnek (pouze u modelů HR2011/HR2001)
11. Nožová jednotka mlýnku
12. Těsnící kroužek mlýnku
13. Nádoba mlýnku
    Mixér se skleněnou nádobou (pouze u modelů HR2011/HR2010)
14. Nožová jednotka mixéru
15. Těsnící kroužek
16. Indikace hladiny
17. Skleněná nádoba mixéru
18. Víko skleněné nádoby mixéru
19. Otvor ve víku
20. Odměrka

Eesti
1. Mootor
2. Juhtnupp impulssrežiimi ja kiiruse seadetega.
   Kannmikser plastist kannuga (ainult HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)
3. Kannmikseri lõiketerade moodul
4. Rõngastihend
5. Plastist kannmikseri kann
6. Taseme märgend
7. Plastist kannmikseri kannu kaas
8. Ava kaanes
9. Puuvilja filter (ainult HR2004)
10. Mõõdunõu
    Peenestaja (ainult HR2011/HR2001)
11. Peenestaja lõiketerad
12. Peenestaja rõngastihend
13. Peenestaja kann
    Kannmikser klaasist kannuga (ainult HR2011/HR2010)
14. Kannmikseri lõiketerade moodul
15. Rõngastihend
16. Taseme märgend
17. Klaasist kannmikseri kann
18. Klaasist kannmikseri kannu kaas
19. Ava kaanes
20. Mõõdunõu

Hrvatski
1. Jedinica motora
2. Regulator s postavkom za pulsiranje i postavkama brzine
   Miješalica s plastičnim vrčem (samo HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)
3. Jedinica s rezačima miješalice
4. Brtveni prsten
5. Plastični vrč miješalice
6. Oznaka razine
7. Poklopac plastične posude miješalice sa šarkama
8. Otvor na poklopcu
9. Filter za voće (samo HR2004)
10. Mjerna šalica
    Mlinac (samo HR2011/HR2001)
11. Jedinica s rezačima mlinca
12. Brtveni prsten mlinca
13. Posuda mlinca
    Miješalica sa staklenim vrčem (samo HR2011/HR2010)
14. Jedinica s rezačima miješalice
15. Brtveni prsten
16. Oznaka razine
17. Stakleni vrč miješalice
18. Poklopac staklenog vrča miješalice
19. Otvor na poklopcu
20. Mjerna šalica

Magyar
1. Motoregység
2. Kezelőgomb pulzus fokozattal és sebességfokozatokkal
   Turmixgép műanyag kehellyel (csak a HR2004/HR2002/HR2001/HR2000 típusoknál)
3. Turmixkések
4. Tömítőgyűrű
5. Műanyag turmixkehely
6. Szintjelzés
7. A műanyag turmixkehely csuklós fedele
8. Fedélnyílás
9. Gyümölcsszűrő (a HR2004 típusnál)
10. Mérőpohár
    Daráló (a HR2011/HR2001 típusoknál)
11. Daráló aprítókése
12. Daráló tömítőgyűrűje
13. Darálóedény
    Turmixgép üvegkehellyel (csak a HR2011/HR2010 típusoknál)
14. Turmixkések
15. Tömítőgyűrű
16. Szintjelzés
17. Üveg turmixkehely
18. Az üveg turmixkehely fedele
19. Fedélnyílás
20. Mérőpohár

Қазақша
1. Мотор бөлімі
2. Бақылау түймесі
   Пластик банкісі бар блендер (тек HR2004/HR2002/HR2001/HR2000 түрінде ғана):
3. Блендердің пышақ бөлігі
4. Мөрлейтін сақина
5. Пластикалық блендер банкісі
6. Деңгей көрсеткіші
7. Пластикалық блендер банкісінің қақпағы
8. Қақпақтағы ауыз
9. Жеміс жидек фильтірі (тек HR2004 түрлерінде ғана)
10. Өлшеуіш шыны аяқ
    Ұсатқыш (тек HR2011/HR2001 түрінде ғана)
11. Ұсатқыш пышақ бөлігі
12. Диірмен мөрлеу сақинасы
13. Ұсатқыш ыдысы
    Шыны банкісі бар блендер (тек HR2011/HR2010 түрінде ғана):
14. Блендердің пышақ бөлігі
15. Мөрлейтін сақина
16. Деңгей көрсеткіші
17. Блендер шыны банкісі
18. Шыны банкісі бар блендер қақпағы
19. Қақпақтағы ауыз
20. Өлшеуіш шыны аяқ

Lietuviškai
1. Variklio įtaisas
2. Valdymo rankenėlė su pulsinio režimo ir greičio nustatymais
   Maišytuvas su plastikiniu ąsočiu (tik HR2004, HR2001 ir HR2000 modeliams)
3. Maišytuvo pjaustymo įtaisas
4. Sandarinimo žiedas
5. Plastikinis maišytuvo ąsotis
6. Lygio žyma
7. Atlenkiamas maišytuvo plastikinio ąsočio dangtis
8. Atidarymo dangtis
9. Vaisių filtras (tik HR2004 modeliui)
10. Matavimo puodelis
    Smulkintuvas (tik HR2011/HR2001 modeliai)
11. Smulkintuvo menčių įtaisas
12. Smulkintuvo sandarinimo žiedas
13. Smulkintuvo puodelis
    Maišytuvas su stikliniu ąsočiu (tik HR2011 ir HR2010 modeliams)
14. Maišytuvo pjaustymo įtaisas
15. Sandarinimo žiedas
16. Lygio žyma
17. Stiklinis maišytuvo ąsotis
18. Maišytuvo stiklinio ąsočio dangtis
19. Atidarymo dangtis
20. Matavimo puodelis

Latviešu
1. Motora bloks
2. Kontroles poga ar pulsa iestatījumu un ātruma iestatījumiem
   Blenderis ar plastmasas krūku (tikai modeļiem HR2004/HR2002/HR2001/HR2000):
3. Blendera asmeņu vienība
4. Blīvgredzens
5. Plastmasas blendera krūka
6. Līmeņa indikācija
7. Blendera plastmasas krūkas piekarams vāks
8. Atvere vākā
9. Auglu filtrs (tikai HR2004 modelim)
10. Mērglāze
    Dzirnaviņas (tikai HR2011/HR2001 modelim)
11. Dzirnaviņu asmeņu bloks
12. Dzirnaviņu blīvgredzens
13. Dzirnaviņu mērglāze
    Blenderis ar stikla krūku (tikai modeļiem HR2011/HR2010):
14. Blendera asmeņu vienība
15. Blīvgredzens
16. Līmeņa indikācija
17. Stikla blendera krūka
18. Blendera stikla krūkas vāks
19. Atvere vākā
20. Mērglāze

Polski
1. Część silnikowa
2. Pokrętło regulacyjne z ustawieniem pulsacyjnym i ustawieniami szybkości
   Blender z plastikowym dzbankiem (tylko modele HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)
3. Część tnąca blendera
4. Uszczelka
5. Plastikowy dzbanek
6. Wskaźnik poziomu
7. Pokrywka plastikowego dzbanka
8. Otwór w pokrywce
9. Filtr do owoców (tylko HR2004)
10. Kubek z miarką
    Młynek (tylko HR2011/HR2001)
11. Część tnąca młynka
12. Uszczelka do młynka
13. Naczynie młynka
    Blender ze szklanym dzbankiem (tylko modele HR2011/HR2010)
14. Część tnąca blendera
15. Uszczelka
16. Wskaźnik poziomu
17. Szklany dzbanek
18. Pokrywka szklanego dzbanka
19. Otwór w pokrywce
20. Kubek z miarką

Română
1. Bloc motor
2. Buton de control cu o poziție pentru impuls și mai multe poziții pentru viteză
   Blender cu vas din plastic (numai HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)
3. Bloc tăietor al blenderului
4. Inel de etanșare
5. Vas din plastic al blenderului
6. Indicator de nivel
7. Capac cu articulație al vasului din plastic al blenderului
8. deschizătură în capac
9. Filtru pentru fructe (numai HR2004)
10. Pahar gradat
    Râșniță (numai HR2011/HR2001)
11. Bloc tăietor al râșniței
12. Inel de etanșare al râșniței
13. Bol de măcinare
    Blender cu vas din sticlă (numai HR2011/HR2010)
14. Bloc tăietor al blenderului
15. Inel de etanșare
16. Indicator de nivel
17. Vas din sticlă al blenderului
18. Capac al vasului din sticlă al blenderului
19. deschizătură în capac
20. Pahar gradat

Русский
1. Блок электродвигателя
2. Регулятор для установки импульсного режима и скоростей
   Блендер с пластиковым кувшином (только у моделей HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)
3. Ножевой блок блендера
4. Уплотнительное кольцо
5. Пластиковая ёмкость блендера
6. Индикатор уровня заполнения
7. Откидная крышка пластикового кувшина блендера
8. Отверстие в крышке
9. Фильтр для фруктов (только у модели HR2004)
10. Мерный стакан
    Мельница (только у моделей HR2011/HR2001)
11. Ножевой блок мельницы
12. Уплотнительное кольцо мельницы
13. Стакан мельницы
    Блендер со стеклянным кувшином (только у моделей HR2011/HR2010)
14. Ножевой блок блендера
15. Уплотнительное кольцо
16. Индикатор уровня заполнения
17. Стеклянная ёмкость блендера
18. Крышка стеклянного кувшина блендера
19. Отверстие в крышке
20. Мерный стакан

Slovensky
1. Pohonná jednotka
2. Ovládací gombík s nastavením impulzu a nastaveniami rýchlosti
   Mixér s plastovou nádobou (len modely HR2004/HR2002/HR2001/HR2000):
3. Nástavec s čepeľami
4. Tesniaci krúžok
5. Plastová nádoba mixéra
6. Označenie úrovne hladiny
7. Sklopné veko plastovej nádoby mixéra
8. Otvor vo veku
9. Filter na ovocie (len HR2004)
10. Odmerná nádoba
    Mlynček (len HR2011/HR2001)
11. Nástavec na mletie
12. Tesniaci krúžok mlynčeka
13. Nádoba mlynčeka
    Mixér so sklenenou nádobou (len modely HR2011/HR2010):
14. Nástavec s čepeľami
15. Tesniaci krúžok
16. Označenie úrovne hladiny
17. Sklená nádoba mixéra
18. Veko sklenenej nádoby mixéra
19. Otvor vo veku
20. Odmerná nádoba

Slovenščina
1. Motorna enota
2. Regulator z nastavitvijo hitrega mešanja in nastavitvami hitrosti
   Mešalnik s plastično posodo (samo HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)
3. Rezilna enota mešalnika
4. Tesnilni obroček
5. Plastična posoda mešalnika
6. Oznake nivoja
7. Zgibni poklopec plastične posode mešalnika
8. Odprtina na pokrovu
9. Filter za sadje (samo HR2004)
10. Merilna posodica
    Mlinček (samo HR2011/HR2001)
11. Rezilna enota mlinčka
12. Tesnilo mlinčka
13. Posoda mlinčka
    Mešalnik s stekleno posodo (samo HR2011/HR2010)
14. Rezilna enota mešalnika
15. Tesnilni obroček
16. Oznake nivoja
17. Steklena posoda mešalnika
18. Pokrov steklene posode mešalnika
19. Odprtina na pokrovu
20. Merilna posodica

Srpski
1. Jedinica motora
2. Kontrolno dugme sa postavkom za pulsiranje i postavkama za brzinu
   Blender sa plastičnom posudom (samo HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)
3. Jedinica miksera sa sečivima
4. Zaptivni prsten
5. Plastična posuda blendera
6. Oznake nivoa
7. Zglobni poklopac za plastičnu posudu miksera
8. Otvor na poklopcu
9. Filter za voće (samo HR2004)
10. Šolja za merenje
    Mlin (samo HR2011/HR2001)
11. Sečivo mlina
12. Zaptivni prsten mlina
13. Posuda mlina
    Blender sa staklenom posudom (samo HR2011/HR2010)
14. Jedinica miksera sa sečivima
15. Zaptivni prsten
16. Oznake nivoa
17. Staklena posuda miksera
18. Poklopac za staklenu posudu miksera
19. Otvor na poklopcu
20. Šolja za merenje

Українська
1. Блок двигуна
2. Регулятор із можливістю налаштування імпульсного режиму та швидкості
   Блендер з пластиковим глеком (лише HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)
3. Ріжучий блок блендера
4. Ущільнююче кільце
5. Пластиковий глек блендера
6. Індикація рівня наповненості
7. Кришка пластикового глека блендера
8. Отвір у кришці
9. Фільтр для фруктів (лише модель HR2004)
10. Мірна чашка
    Млинок (лише моделі HR2011/HR2001)
11. Ріжучий блок млинка
12. Ущільнююче кільце млинка
13. Чаша млинка
    Блендер зі скляним глеком (лише HR2011/HR2010)
14. Ріжучий блок блендера
15. Ущільнююче кільце
16. Індикація рівня наповненості
17. Скляний глек блендера
18. Кришка скляного глека блендера
19. Отвір у кришці
20. Мірна чашка

2

English

Before first use
Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Български

Преди първата употреба
Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздел „Почистване").

Čeština

Před prvním použitím
Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění").

Eesti

Enne esimest kasutamist
Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine").

Hrvatski

Prije prvog korištenja
Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Magyar

Teendők az első használat előtt
Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás" c. részt).

Қазақша

Алғаш қолданар алдында
Құрылғыны алғаш қолданар алдында, тамақпен байланыска түсетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą
Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrių „Valymas").

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes
Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu "Tīrīšana").

Polski

Przed pierwszym użyciem
Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie").

Română

Înainte de prima utilizare
Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultați capitolul „Curățarea").

Русский

Перед первым использованием
Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел "Очистка").

Slovensky

Pred prvým použitím
Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie").

Slovenščina

Pred prvo uporabo
Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (oglejte si poglavje "Čiščenje").

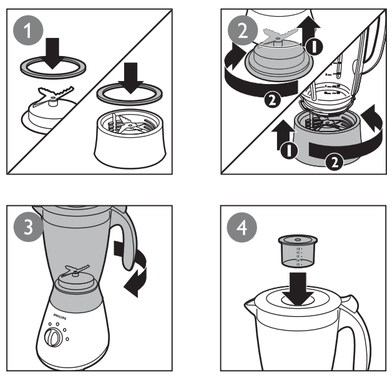
Srpski

Pre prve upotrebe
Pre prve upotrebe aparata temeljito očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje").

Українська

Перед першим використанням
Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть з їжею (див. розділ "Чищення").

3



English

The blender is intended for:
- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Tip: To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (**P**) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Български

Пасаторът е предназначен за:
- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
- Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

Съвет: За да обработите продуктите за съвсем кратко време, завъртете регулиращия ключ на импулсна настройка (**P**) няколко пъти. Не ползвайте импулсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Čeština

Mixér je vhodný pro:
- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lívancového těsta nebo majonéz.
- Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

Tip: Chcete-li přísady zpracovávat jen krátce, otočte knoflík ovládání několikrát do polohy pulzace (**P**). Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Eesti

Kannmikser on ette nähtud:
- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.
- keedetud koostisainete püreestamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.

Nõuanne: koostisainete lühiajaliseks töötlemiseks keerake juhtnupp mõned korrad impulssrežiimile (**P**). ärge kunagi kasutage impulssrežiimi pikemalt kui mõni sekund.

Hrvatski

Miješalica je namijenjena:
- Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frapea.
- Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.
- Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.

Savjet: za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja (**P**). Postavku pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi odjednom.

Magyar

A turmixgép felhasználási területei:
- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelésére.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítésére.

Tipp: Ha az alapanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**P**) fokozatba. A pulzusállásban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

Қазақша

Блендер функциялары:
- сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер, шейктер сияқты сұйықтықтарды шайқау;
- жұмсақ азық түрлерін (мысалы, құймаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез) араластыру;
- піскірілген азықтан езбе (мысалы, балалардың тамағы үшін) жасау.

Кеңес: азық-түліктерді өте аз уақыт өндеу үшін бақылау түймесін пульс параметріне (**P**) қарай бірнеше рет бұраңыз. Пульс бағдарламасын тоқтаусыз бірнеше секундтан көп қолдануға болмайды.

Lietuviškai

Maišytuvas skirtas:
- Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Minkštiems produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.

Patarimas: norėdami apdoroti produktus labai trumpai, kelis kartus pasukite valdymo rankenėlę į pulsinį režimą (**P**). Pulsinio režimo nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.

Latviešu

Blenderis ir paredzēts:
- Šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, auglu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
- Viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
- Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezeņu pagatavošanai.

Padoms: ja vēlaties apstrādāt produktus tikai nedaudz, pagrieziet vadības pogu vairākas reizes uz pulsa režīmu (**P**). Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākām sekundēm vienā reizē.

Polski

Blender jest przeznaczony do:
- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.

Wskazówka: Aby bardzo krótko miksować składniki, kilka razy obróć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacji (**P**). Nigdy nie używaj ustawienia pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

Română

Blenderul este proiectat pentru:
- Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maionază.
- Pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.

Sugestie: Pentru a procesa ingredientele foarte scurt, rotiți butonul de comandă la setarea impuls (**P**) de câteva ori. Nu utilizați niciodată setarea impuls mai mult de câteva secunde.

Русский

Блендер предназначен для:
- Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.
- Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.
- Приготовления пюре из отварных продуктов, например, приготовления детского питания.

Совет. Для быстрой обработки ингредиентов выберите импульсный режим (**P**) с помощью переключателя режимов. Не включайте этот режим более чем на несколько секунд.

Slovensky

Mixér je určený na:
- Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Mixovanie jemných surovín, napr. palacinkové cesto alebo majonéza.
- Prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

Tip: Ak chcete veľmi rýchlo spracovať prísady, viackrát otočte ovládací regulátor na nastavenie impulzu (**P**). Nastavenie impulz smiete naraz použiť len na pár sekúnd.

Slovenščina

Mešalnik je namenjen za:
- Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

Namig: če želite sestavine obdelati zelo hitro, regulator enkrat ali večkrat obrnite na pulzno nastavitev (**P**). Pulzne nastavitve ne uporabljajte dlje kot nekaj sekund.

Srpski

Blender je namenjen za:
- Pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli, šejkovi.
- Mućenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.
- Pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

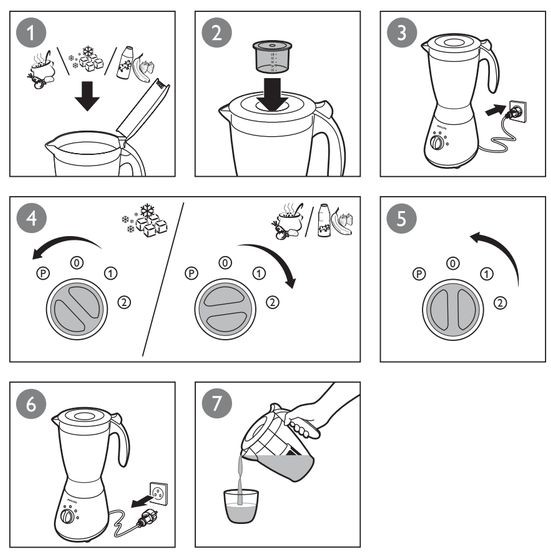
Savet: ako želite veoma kratkotrajnu obradu sastojaka, nekoliko puta okrenite regulator na opciju pulsiranja (**P**). Opciju pulsiranja koristite maksimalno par sekunda.

Українська

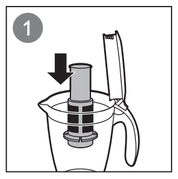
Блендер використовується для:
- Змішування рідин, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.
- Змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу.
- Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Підказка. Для швидкого змішування продуктів кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму (**P**). Ніколи не використовуйте імпульсний режим довше, ніж протягом кількох секунд за один раз.

4



5



English

With the filter you can make delicious fresh fruit juices, cocktails or soy milk. The filter prevents pips and skins from ending up in your drink.

Note: Never overload the filter. Do not put more than 70g of soy beans (unsoaked weight) or 250g of fruit in the filter at the same time.

Български

С този филтър можете да правите вкусни пресни плодови сокове, коктейли или соево мляко. Филтърът предотвратява попадането на семки и люспи в напитката ви.

Бележка: Никога не претоварвайте филтъра. Не слагайте във филтъра повече от 70 г соеви зърна (тегло на сухия продукт) или 250 г плодове наведнъж.

Čeština

S pomocí filtru můžete připravovat chutné čerstvé ovocné šťávy, koktejly a sojové mléko. Filtr zajišťuje, že se do vašeho nápoje nedostanou pecky ani slupky.

Poznámka: Filtr nikdy nepřeplňujte. Současně neplňte filtr větším množstvím než 70 g sojových bobů (hmotnost nenasáklých bobů) nebo 250 g ovoce.

Eesti

Selle filtriga on võimalik valmistada maitsvaid värskeid puuviljamahlu, kokteile ja sojapiima. Filter ei lase seemnetel ja koortel joogi sisse sattuda.

Märkus: Filtrit ei tohi üle koormata. Ärge pange sinna korraga rohkem kui 70 g kuivatatud sojaube (leotamata kaal) või 250 g puuviljа.

Hrvatski

Pomoću filtera možete napraviti ukusne sokove od svježeg voća, koktele ili mlijeko od soje. Filter sprječava da koštice i kožice dospiju u piće.

Napomena: Nikada nemojte previše opterećivati filter. U filter nemojte istovremeno stavljati više od 70 g soje u zrnu (težina bez namakanja) ili 250 g voća.

Magyar

A szűrő segítségével ízletes friss gyümölcslevet, koktélokat vagy szójatejet készíthet. A szűrő megakadályozza, hogy mag vagy héj kerüljön az italba.

Megjegyzés: Soha ne töltse túl a szűrőt. Egyszerre legfeljebb 7 dkg szójababot (áztatás előtti, száraz állapotában mérve) vagy 15 dkg gyümölcsöt töltsön a szűrőbe.

Қазақша

Сүзгімен дәмді жаңа сығылған жеміс-жидек шырындарды, коктейлдерді немесе соя сүтін жасай аласыз. Сүзгі сүсынның ішіне дәнектердің және қабықтардың түсін кетуінен сақтайды.

Ескертпе: Сүзгіге шамадан тыс жүктеме түсірмеңіз. Бір салғанда сүзгіге 70 гр-нан артық соя бұршақтарын (кепкен турдегі салмағы) немесе 250 гр-нан артық жеміс жидектер салмаңыз.

Lietuviškai

Naudodami filtrą galėsite pasigaminti skanių šviežių sulčių, kokteilių ar sojų pieno. Filtras neleidžia kauliukams ar sėkloms ir odelėms patekti į gėrimą.

Pastaba: Niekada neperkraukite filtro. Vienu metu į filtrą nedėkite daugiau nei 70 g džiovintų sojų pupelių (nemirkytų) ar 250 g vaisių.

Latviešu

Ar šo filtru var pagatavot gardas augļu sulas, kokteiļus vai sojas pienu. Filtrs neļauj sēkliņām un mizām iekļūt dzērienā.

Piezīme: Nekad nepārslogojiet filtru. Vienā reizē neiepildiet filtrā vairāk par 70 g neizmērcētu, kaltētu sojas pupiņu vai 250 g augļu.

Polski

Filtr pozwala przygotowywać pyszne soki ze świeżych owoców, koktajle oraz mleko sojowe. Filtr zapobiega wpadaniu pestek i skórek do napojów.

Uwaga: Nie należy przeciążać filtra. Nie wkładaj do filtra więcej niż 70 g nienamoczonych ziaren soi lub 250 g owoców.

Română

Cu acest filtru puteți obține sucuri delicioase din fructe proaspete, cocktail-uri sau lapte de soia. Filtrul împiedică sâmburii și pielițele să ajungă în băutura dvs.

Notă: Nu supraîncărcați niciodată filtrul. Nu puneți în filtru mai mult de 70 gr de boabe de soia (greutate în stare uscată) sau 250 gr de fructe într-o repriză.

Русский

С помощью фильтра можно приготовить вкусные свежие фруктовые соки, коктейли и соевое молоко. Фильтр предотвращает попадание зерен и кожуры от ингредиентов в напиток.

Примечание: Не перенагружайте фильтр. Не помещайте в фильтр за один прием более 70 г бобов (сухой вес) или 250 г фруктов.

Slovensky

Tento filter je vhodný na prípravu výborných čerstvých ovocných štiav, kokteilov alebo sójového mlieka. Filter zabraňuje tomu, aby sa jadierka a šupky dostali do nápoja.

Poznámka: Filter nikdy nepreťažujte. Do filtra môžete naraz vložiť maximálne 70 g sójových bôbov (hmotnosť v suchom stave) alebo 250 g ovocia.

Slovenščina

S filtrom lahko pripravite slastne in sveže sadne sokove, koktajle ali sojino mleko. Filter preprečuje, da bi koščice in lupine prišle v pijačo.

Opomba: Filtra ne napolnite preko mere. Vanj filter ne dajte več kot 70 g suhih sojinih zrn (teža nenamočenih zrn) ali 250 g sadja naenkrat.

Srpski

Pomoću filtera možete da pravite ukusne sveže voćne sokove, koktele i sojino mleko. Filter sprečava da koštice i kožice dospeju u vaše piće.

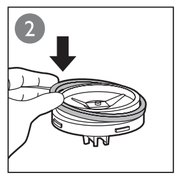
Napomena: Nemojte prepuniti filter. U filter nemojte odjednom stavljati više od 70 g zrnevlja soje (težina nenatopljene soje) ili 250 g voća.

Українська

За допомогою фільтра можна готувати смачні свіжі фруктові соки, коктейлі чи соєве молоко. Фільтр запобігає потраплянню в напій насіння та шкірок.

Примітка: У жодному разі не перевантажуйте фільтр. Не кладіть у фільтр більше, ніж 70 г сухих соєвих бобів чи 250 г фруктів за один раз.

6



English

Warning: Do not fill the mill beaker beyond the MAX indication. Make sure that the rubber sealing ring is placed correctly when you place it in the mill blade unit. This takes approx. 10-30 seconds to make the ingredients fine enough.

Български

Предупреждение: Не пълнете каната на мелачката над означението MAX. Уверете се, че гуменият уплътнителен пръстен е поставен правилно в режещия блок на мелачката. Необходими са около 10-30 секунди, докато продуктите се смелят достатъчно фино.

Čeština

Upozornění: Neplňte nádobu mlýnku nad úroveň značky MAX. Zajistěte správné nasazení pryžového těsnicího kroužku na nožovou jednotku mlýnku. Stačí přibl. 10–30 sekund, aby byly přísady připravené.

Eesti

Hoiatus: Ärge täitke peenestaja nõud üle MAX-märgise. Rõngastihendi peenesti lõiketeradele paigaldamisel veenduge, et kummist rõngastihend on õigesti paigaldatud. Selleks kulub umbes 10-30 sekundit, kuni koostisained on piisavalt peened.

Hrvatski

Upozorenje: Posudu mlinca nemojte puniti iznad oznake MAX. Prilikom postavljanja gumenog brtvenog prstena u jedinicu s rezačima mlinca pazite da ga ispravno postavite. To traje približno 10-30 sekundi kako bi sastojci bili dovoljno usitnjeni.

Magyar

Figyelmeztetés: Ne töltse a darálóedényt a MAX jelzésen túl. Ügyeljen, hogy a gumi tömítőgyűrűt megfelelően helyezze fel a daráló aprítókésére. Körülbelül 10-30 másodpercet vesz igénybe az alapanyagok finomra aprítása.

Қазақша

Абайлаңыз! Сулы тағам шайқаушы диірменіне MAX көрсеткішінен көп ингредиенттер салмаңыз. Резеңке мөрлеу сақинасын тағам шайқаушы диірменінің пышақ бөлігіне салған кезде, резеңке мөрлеу сақинасы дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Ингредиенттерді қажеттігінше ұсақтау үшін шамамен 10-30 секунд уақытты алады.

Lietuviškai

Įspėjimas: Neužpildykite smulkintuvo puodelio virš MAX žymos. Įstatydami sandarinamąjį guminį žiedą į smulkintuvo įtaisą įsitikinkite, kad jį įdėjote tinkamai. Reikės maždaug 10–30 sek., kad produktai būtų tinkamai susmulkinti.

Latviešu

Brīdinājums! Nepārsniedziet sulīgo produktu dzirnaviņu kausa maksimālā līmeņa MAX norādi. Pārliecinieties, vai esat pareizi uzstādījis gumijas blīvgredzens dzirnaviņu asmeņu blokā. Sastāvdaļu sasmalcināšana aizņem apt. 10-30 sekundes.

Polski

Ostrzeżenie: Nie napełniaj naczynia młynka powyżej wskaźnika „MAX". Upewnij się, że gumowa uszczelka jest prawidłowo założona na część tnącą młynka. Potrzeba ok. 10–30 sekund, aby składniki zostały odpowiednio rozdrobnione.

Română

Avertisment: Nu umpleți bolul râșniței peste gradația MAX. Asigurați-vă că inelul de etanșare din cauciuc este poziționat corect atunci când îl conectați la blocul tăietor al râșniței. Acest lucru durează aproximativ 10-30 de secunde până când ingredientele sunt suficient de fine.

Русский

Внимание! Не заполняйте стакан мельницы выше отметки MAX. Помещая резиновое уплотнительное кольцо в ножевой блок мельницы, убедитесь в правильности установки кольца. Примерно 10—30 секунд потребуется для достаточного измельчения ингредиентов.

Slovensky

Varovanie: Nádobu mlynčeka naplňte maximálne po úroveň MAX. Uistite sa, že je gumený tesniaci krúžok pri upevňovaní do nástavca na mletie správne nasadený. To zaberie približne 10 – 30 sekúnd, aby sa suroviny rozmixovali dostatočne najemno.

Slovenščina

Opozorilo: Posode mlinčka ne napolnite preko oznake MAX. Gumijasto tesnilo mora biti pravilno nameščeno, ko ga postavite v rezilno enoto mlinčka. Traja pribl. 10–30 sekund, da so sestavine dovolj fino zmešane.

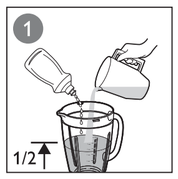
Srpski

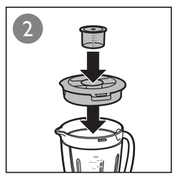
Upozorenje: Nemojte puniti posudu mlina iznad oznake MAX. Prilikom postavljanja gumenog zaptivnog prstena u jedinicu sa sečivima mlina pazite da ga ispravno postavite. Za ovo je potrebno oko 10 - 30 sekundi da se sastojci dovoljno obrade.

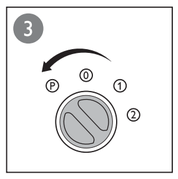
Українська

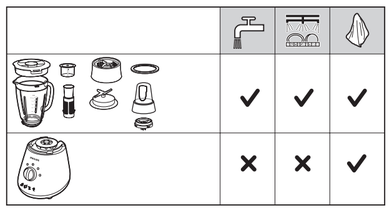
Увага! Не заповнюйте чашу млинка вище позначки MAX. Уважно встановлюйте гумове ущільнююче кільце у ріжучий блок млинка належним чином. Для досить дрібного подрібнення продуктів знадобиться приблизно 10-30 секунд.

7









English

Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.

Note: Make sure to turn the control knob to the pulse setting (**P**) a few times.

Български

Лесно почистване на каната на пасатора: Следвайте стъпки 1, 2, 3, 4.

Забележка: Завъртете регулиращия ключ на импулсната настройка (**P**) няколко пъти.

Čeština

Snadný postup čištění nádoby mixéru: postupujte dle kroků: 1 2 3 4.

Poznámka: Knoflík ovládání několikrát otočte do polohy pulzace (**P**).

Eesti

Kannmikseri kannu hõlbus puhastamine: järgige neid samme: 1, 2, 3, 4.

Märkus: hoolitsege selle eest, et keerate juhtnupu (**P**) paaril korral impulssrežiimile.

Hrvatski

Jednostavno čišćenje vrča miješalice: slijedite korake: 1 2 3 4.

Napomena: svakako regulator okrenite na postavku pulsiranja (**P**) nekoliko puta.

Magyar

A turmixkehely tisztítása egyszerű: Kövesse az alábbi lépéseket: 1 2 3 4.

Megjegyzés: Fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**P**) fokozatba.

Қазақша

Блендер ыдысын оңай тазалау: мына қадамдарды орындаңыз: 1 2 3 4.

Ескертпе: басқару тұтқасын міндетті түрде пульс параметріне (**P**) бірнеше рет бұраңыз.

Lietuviškai

Paprastas maišytuvo indo valymas: atlikite 1 2 3 4 veiksmus.

Pastaba: nepamirškite kelis kartus pasukite valdymo rankenėlės į pulsinį režimą (**P**).

Latviešu

Vienkārša blendera krūkas tīrīšana: izpildiet darbības: 1 2 3 4.

Piezīme: dažas reizes pagrieziet vadības pogu pulsācijas režīmā (**P**).

Polski

Łatwe czyszczenie dzbanka blendera: wykonaj czynności 1 2 3 4.

Uwaga: Kilka razy obróć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacji (**P**).

Română

Curățarea ușoară a vasului blenderului: urmați pașii: 1 2 3 4.

Notă: Asigurați-vă că răsuciți butonul de control la setarea impuls (**P**) de câteva ori.

Русский

Простая очистка кувшина блендера: следуйте шагам 1 2 3 4.

Примечание. Не забудьте несколько раз включить импульсный режим (**P**) с помощью переключателя.

Slovensky

Jednoduché čistenie nádoby mixéra: postupujte podľa krokov 1 2 3 4.

Poznámka: Nezabudnite niekoľkokrát otočiť ovládacím regulátorom na nastavenie impulzu (**P**).

Slovenščina

Enostavno čiščenje posode mešalnika: sledite korakom: 1 2 3 4.

Opomba: regulator nekajkrat obrnite na pulzno nastavitev (**P**).

Srpski

Jednostavno čišćenje posude blendera: pratite korake: 1 2 3 4.

Napomena: okrenite regulator na opciju pulsiranja (**P**) nekoliko puta.

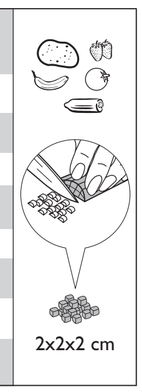
Українська

Легке чищення глека блендера: виконайте кроки 1, 2, 3, 4.

Примітка. Кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму (**P**).

8

	Kg (MAX)	
	1250 ml	2
	1250 ml	2
	1250 ml	2
	625 ml	2
	1250 ml	2
	1250 ml	2
	675 ml	2
	6 x	P



English

Soy milk recipe			
Ingredients	Quantity	Speed	Time
Dried soy beans	70 g	2	30 sec
Water	600 ml		

Note: This recipe can only be prepared with the filter (HR2004 only). You can order the filter for the HR2000 as an extra accessory from your Philips dealer. Soak the soy beans for 4 hours before you process them. Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Baby food recipe			
Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	250 g	MAX	30 sec
Cooked chicken	250 g		
Cooked french beans	250 g		
Milk	450 ml		

Note: Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Български

Рецепта за соево мляко			
Продукти	Количество	Скорост	Час
Сухи соеви зърна	70 г	2	30 сек.
Вода	600 мл		

Бележка: Тази рецепта може да се приготви само с филтъра (само за HR2004). Можете да поръчате филтъра за HR2000 като допълнителен аксесоар от вашия търговец на уреди Philips. Винаги изчаквайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредното количество.

Рецепта за бебешка храна			
Продукти	Количество	Скорост	Час
Варени картофи	250 г	MAX	30 сек.
Варено пилешко	250 г		
Варен френски зелен боб	250 г		
Мляко	450 мл		

Бележка: Винаги изчаквайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредното количество.

Čeština

Recept na sojové mléko			
Přísady	Množství	Rychlost	Time (Čas)
Sušené sojové boby	70 g	2	30 s
Voda	600 ml		

Poznámka: Tento recept lze připravit pouze s filtrem (pouze u modelu HR2004). K modelu HR2000 si můžete objednat filtr jako další část příslušenství u svého prodejce výrobků společnosti Philips. Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

Recept na přípravu kojenecké stravy			
Přísady	Množství	Rychlost	Time (Čas)
Vařené brambory	250 g	MAX	30 s
Vařené kuře	250 g		
Vařené fazole	250 g		
Mléko	450 ml		

Poznámka: Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

Eesti

Sojapiima retsept			
Koostisained	Kogus	Kiirus	Aeg
Kuivatatud sojaube	70 g	2	30 s
Vett	600 ml		

Märkus: Seda retsepti saate valmistada ainult filtriga (ainult mudelid HR2004). Mudeli HR2000 filtri saate Philipsi müügiesindaja käest tellida lisatarvikuna. Pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

Beebitoidu retsept			
Koostisained	Kogus	Kiirus	Aeg
Keedukartuleid	250 g	MAX	30 s
Keedetud kana	250 g		
Keedetud aedube	250 g		
Piima	450 ml		

Märkus: Pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

Блендер
Бленде
HR2000/70
220-240V~ 50/60Hz 350W

Импортер на територията на Русия и Митническия съюз:
ООО "Филипс", Руска федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
Изготвител:
"Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.", Тусендщепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерландия
За битови нужди

Ресей және Кеденді Одақ территориясына импорттаушы:
"Филипс" ЖШК, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111
Өндруші:
"Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.", Тусендщепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерландия
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Hrvatski

Recept za sojino mlijeko			
Sastojci	Količina	Brzina	Vrijeme
Suha zrna soje	70 g	2	30 s
Voda	600 ml		

Napomena: Ovaj recept može se pripremiti samo uz pomoć filtera (samo HR2004). Filter za model HR2000 možete naručiti kod distributera tvrtke Philips kao dodatnu opremu. Nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Recept za hranu za bebu			
Sastojci	Količina	Brzina	Vrijeme
Kuhani krumpir	250 g	MAX	30 s
Kuhana piletina	250 g		
Kuhane mahune	250 g		
Mlijeko	450 ml		

Napomena: Nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Szójatej recept			
Hozzávalók	Mennyiség	Fokozat	Idő
Szárított szójabab	70 g	2	30 mp
Víz	600 ml		

Megjegyzés: Az ital elkészítéséhez szűrő szükséges (a HR2004 típusoknál). HR2000 típushoz extra tartozékként rendelheti meg a szűrőt Philips márkakereskedőjétől. Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

Bébiétel recept			
Hozzávalók	Mennyiség	Fokozat	Idő
Főtt burgonya	250 g	MAX	30 mp
Főtt csirkehús	250 g		
Főtt zöldbab	250 g		
Tej	450 ml		

Megjegyzés: Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

Қазақша

Соя сүтінің рецептті			
Азық түрлері	Мөлшер	Жылдамдық	Уақыт
Кептірілген соя бұршақтары	70 г	2	30 секунд
Су	600 мл		

Ескертпе: Бұл рецептерді тек фильтірмен ғана жасауға болады (тек HR2004 түрлері ғана). HR2000 блендеріне сүзгіні қосымша керек-жарақ ретінде Philips дилері арқылы тапсырыс беріп алуға болады. Әр айналымды өндірер алдында құралды бөлме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

Нәресте тағамының рецепті			
Азық түрлері	Мөлшер	Жылдамдық	Уақыт
Піскірілген картоп	250 гр	MAX	30 секунд
Піскірілген балапан ет	250 гр		
Піскірілген үрме бұршақ	250 гр		
Сүт	450 мл		

Ескертпе: Әр айналымды өндірер алдында құралды бөлме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

Lietuviškai

Sojos pieno receptas			
Produktai	Kiekis	Greitis	Laikas
Džiovintos sojų pupelės	70 g	2	30 sek.
Vanduo	600 ml		

Pastaba: Ruošdami šį receptą visada naudokite filtrą (tik HR2006 ir HR2004 modeliams). Iš savo „Philips" platintojo kaip atskirą priedą galite užsisakyti HR2000 filtrą. Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Kūdikių maisto receptas			
Produktai	Kiekis	Greitis	Laikas
Virtos bulvės	250 g	MAX	30 sek.
Virta vištiena	250 g		
Virtos pupelės	250 g		
Pieno	450 ml		

Pastaba: Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Latviešu

Sojas piena recepte			
Sastāvdaļas:	Daudzums	Ātrums	Apstrādes ilgums
Kaltētas sojas pupiņas	70 g	2	30 sek.
Ūdens	600 ml		

Piezīme: Šo recepti var pagatavot tikai ar filtru (tikai HR2004 modeļiem). Kā papildu piederumu modelim HR2000 varat pasūtīt filtru pie Philips preču izplatītāja. Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

Zīdaiņu pārtikas recepte			
Sastāvdaļas:	Daudzums	Ātrums	Apstrādes ilgums
Cepti kartupeļi	250 g	MAX	30 sek.
Cepta vista	250 g		
Vārītas kāršu pupiņas	250 g		
piens	450 ml		

Piezīme: Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

Polski

Przepis na mleko sojowe			
Składniki	Liczba	Szybkość	Time (Czas)
Suszone ziarna soi	70 g	2	30 s
Woda	600 ml		

Uwaga: Ten przepis można przygotować jedynie przy użyciu filtra (tylko HR2004). Filtr można zamówić u sprzedawcy produktów firmy Philips jako dodatkowe akcesorium do modelu HR2000. Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.

Przepis na potrawę dla dzieci			
Składniki	Liczba	Szybkość	Time (Czas)
Gotowane ziemniaki	250 g	MAX	30 s
Gotowany kurczak	250 g		
Gotowana fasolka szparagowa	250 g		
Mleko	450 ml		

Uwaga: Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.

Română

Rețetă pentru lapte de soia			
Ingrediente	Cantitate	Viteză	Ora
Boabe de soia uscate	70 g	2	30 sec
Apă	600 ml		

Notă: Această rețetă poate fi preparată numai cu filtrul (numai HR2004). Puteți comanda filtrul pentru HR2000 ca accesoriu suplimentar de la distribuitorul Philips. Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă procesată.

Rețetă mâncare pentru copii			
Ingrediente	Cantitate	Viteză	Ora
Cartofi copți	250 G	MAX	30 sec
Pui fiert	250 G		
Fasole verde fiartă	250 G		
Lapte	450 ml		

Notă: Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă procesată.

Русский

Рецепт соевого молока			
Ингредиенты	Количество	Скорость	Время
Сушеные соевые бобы	70 г	2	30 сек.
Вода	600 мл		

Примечание: Соевое молоко можно приготовить только с помощью фильтра (только у HR2004). Фильтр для модели HR2000 можно заказать у торгового представителя Philips в качестве дополнительной принадлежности. Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.

Рецепт детского питания			
Ингредиенты	Количество	Скорость	Время
Вареный картофель	250 г	MAX	30 сек.
Вареная курица	250 г		
Вареная фасоль	250 г		
Молоко	450 мл		

Примечание: Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.

Slovensky

Recept na sójové mlieko			
Suroviny	Množstvo	Rýchlosť	Čas
Sušená sója	70 g	2	30 s
Voda	600 ml		

Poznámka: Tento recept možno pripraviť len pomocou filtra (len HR2004). Filter pre model HR2000 si môžete objednať ako dodatočné príslušenstvo u svojho predajcu výrobkov značky Philips. Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

Recept na detskú výživu			
Suroviny	Množstvo	Rýchlosť	Čas
Varené zemiaky	250 g	MAX	30 s
Varené kurča	250 g		
Varené fazuľové struky	250 g		
Mlieko	450 ml		

Poznámka: Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

Slovenščina

Recept za sojino mleko			
Sestavine	Količina	Hitrost	Čas
Suha sojina zrna	70 g	2	30 s
Voda	600 ml		

Opomba: Pri tem receptu uporabite filter (samo HR2004). Filter za HR2000 lahko kot dodatek naročite pri Philipsovem prodajalcu. Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

Recept za otroško hrano			
Sestavine	Količina	Hitrost	Čas
Kuhan krompir	250 g	MAX	30 s
Kuhan piščanec	250 g		
Kuhan stročji fižol	250 g		
Mleko	450 ml		

Opomba: Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

Srpski

Recept za pravljenje sojinog mleka			
Sastojci	Količina	Brzina	Vreme
Sušena zrnevlja soje	70 g	2	30 s
Voda	600 ml		

Napomena: Ovaj recept je moguće pripremiti samo sa filterom (samo HR2004). Filter za HR2000 možete naručiti od Philips distributera kao dodatnu opremu. Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

Recept za hranu za bebu			
Sastojci	Količina	Brzina	Vreme
Kuvani krompir	250 g	MAX	30 s
Kuvana piletina	250 g		
Kuvane mahune	250 g		
Mleko	450 ml		

Napomena: Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

Українська

Рецепт приготування соєвого молока			
Продукти	Кількість	Швидкість	Час
сухі соєві боби	70 г	2	30 сек.
вода	600 мл		

Примітка: Цей рецепт можна приготувати лише з фільтром (лише моделі HR2004). Фільтр для моделі HR2000 можна замовити у дилера Philips як додатковий аксесуар. Залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої порції.

Приготування дитячої їжі			
Продукти	Кількість	Швидкість	Час
варена картопля	250 г	MAX	30 сек.
варене куряче м'ясо	250 г		
варена квасоля	250 г		
молоко	450 мл		

Примітка: Залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої порції.